

## ПОСЛОЙНЫЙ АНАЛИЗ КОНЦЕПТОВ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ТЕКСТОВ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

*Работа представлена кафедрой английской филологии.*

*Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор И. А. Щирова.*

**Ядерные и приядерные интертекстуальные включения изменяют свой смысловой потенциал за счет пополнения ассоциативно/оценочных слоев репрезентируемых ими концептов прецедентных текстов.**

**Nuclear and subnuclear intertextual inclusions change their sense potential due to enrichment of the associative/evaluative layers of the precedent texts concepts realized by them.**

Картина мира (КМ) автора художественного текста (ХТ) представляет собой лично-детерминированную концептуальную систему, образуемую совокупностью взаимообусловленных авторских концептов как ментальных единиц индивидуального креативного сознания. Наиболее значимым при описании авторской КМ является выявление индивидуально-личност-

ного на фоне общенационального, что предопределяется самой сутью художественного творчества – выражением авторского личного смысла. «Не личностное представление конвенционального смысла, – пишет В. А. Пищальникова, – а представление личного смысла в конвенциональных языковых единицах составляет суть ХТ»<sup>1</sup>. КМ автора ХТ – «субъективный об-

раз объективного мира», образная, «очеловеченная картина»<sup>2</sup> – закономерно несет в себе черты его языковой личности.

В качестве элементов авторской КМ – ментальных единиц авторского индивидуального сознания – рассматриваются авторские концепты, тесно связанные с проблемой художественного слова, символа в искусстве. Особенности любого авторского концепта можно обобщить следующим образом: 1) в его основе лежит ассоциация; 2) он заключает в себе не только потенцию к раскрытию образов, но и разнообразные эмотивные смыслы; 3) он тяготеет к образам и включает их в себя<sup>3</sup>.

Авторские концепты размыты и психологически сложны; это комплекс понятий, представлений, чувств, эмоций, иногда волевых проявлений, возникающий на основе художественной ассоциативности.

В соотношении «универсальное (инвариантное)/индивидуальное» в авторских концептах, как и в авторской КМ в целом, преобладает индивидуальная составляющая. Выступая исходными точками развития смыслов при порождении текста, авторские концепты репрезентируются в нем. Их актуализация в сознании читателя обеспечивает ему возможность сформировать представление об авторском мировидении. «Изначально максимально свернутые в смысловые структуры» авторские концепты предопределяют семантическое строение ХТ, его логическую, композиционную организацию и коммуникативную направленность<sup>4</sup>.

В состав репрезентированных в ХТ авторских концептов входят и концепты прецедентных текстов. По определению Ю. Н. Караулова, прецедентные тексты (ПТ) – это «тексты, значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, имеющие сверхличностный характер»<sup>5</sup>. Организуясь в сознании человека в когнитивные структуры, иерархические совокупности, концепты ПТ образуют фрагмент КМ. Как ментальные образования, они представляют собой

«структурированную совокупность минимизированных и личностно детерминированных представлений о ПТ, включая связанные с ним коннотации»<sup>6</sup>.

Подобно иным концептам, авторские концепты имеют слоисто-полевую структуру с размытыми границами между слоями и зонами.

*Как полевое образование* концепт включает ядерную, приядерную и периферийную зоны.

«Ядро концепта, как правило, выявляет себя в прямом значении имен», другие зоны – «в процессах тропеизации, словообразования, фразеологии, в сочетаемостных комбинаторно-семантических процессах, во взаимодействии эксплицитных и имплицитных смыслов, в превращении и модификации суммарного значения высказываний и текстов за счет этого взаимодействия»<sup>7</sup>. Ядерная и приядерная зоны концепта образуют его центральную зону, состоят из общепринятых понятий, оценок и ассоциаций и, таким образом, представляют общенациональную составляющую КМ. Периферийная зона концепта состоит из личностных оценок, эмоций, образов и ассоциаций и формирует индивидуальную составляющую КМ.

*Как слоистое образование* концепт содержит понятийный (фактуальный), оценочный (ценностно-оценочный) и ассоциативный (образно-ассоциативный) слой<sup>8</sup>.

*Понятийный слой* – необходимый компонент в глобальной структуре концепта – вербализуется ЛЕ в ее основном словарном значении и в силу своей универсальности составляет ядро концепта. Не менее важен оценочный слой концепта, поскольку по своему методу и характеру знания мира наше мышление является по преимуществу оценочным. Иными словами, мыслительная деятельность в большей своей части совершается на уровне и в форме оценок<sup>9</sup>. *Оценочный слой* концепта вписывает его в систему ценностей языковой личности и может быть представлен в *ядре* концепта (оценка включена в словарное значение со-

ответствующей ЛЕ), *приядерной* зоне (оценочные коннотации) или *периферийной* зоне (личностные окказиональные оценки и эмоции) концепта. Наконец, еще одной структурной составляющей концепта выступает его *ассоциативный слой* – совокупность ассоциаций, возникающих в сознании при репрезентации концепта. Наиболее частотные, типичные ассоциаты<sup>10</sup> (языковые элементы, объективирующие ассоциации) репрезентируют *ядро* и *приядерную* зону концепта, индивидуальные, единичные – *периферию*.

*При описании индивидуально-личностной составляющей авторской КМ особую значимость обретают ценностный и ассоциативный слои концептов, поскольку именно в них актуализируется ее субъективное, вариативное начало.*

Механизм вербализации концептов ПТ в виде интертекстуальных включений (ИТВ) в тексте-реципиенте представляет собой суть явления интертекстуальности.

Понятие «интертекстуальность» основывается на идее М. М. Бахтина о диалогическом характере ХТ и традиционно трактуется как межтекстовые связи, в результате которых формируются новые смыслы текста. Иными словами, интертекстуальность предполагает включение в текст «чужого слова», текстов с иным субъектом речи. Выступая способом генезиса авторского «Я», интертекстуальность объективирует в тексте-реципиенте ту часть авторской КМ, которая формируется совокупностью концептов ПТ.

В русле когнитивно-коммуникативной парадигмы интертекстуальность описывается как вербализация ментальных структур и закономерно связывается с понятием КМ. Необходимым посредником в «диалоге людей, времен и культур, в их духовном взаимодействии, обогащении и противодействии, включая диалоги с самим собой, – справедливо замечает М. В. Никитин, – является мысль, усвоенная из текста»<sup>11</sup>. Взаимодействие текстов, минуя сознание человека, его КМ, невозможно. Новые интер-

текстуальные смыслы генерируются на фоне тех текстовых знаний, которые хранятся в памяти когнитивного субъекта – автора нового текста. Интертекстуальность, замечает в этой связи Н. А. Фатеева, – «позволяет ввести в свой текст некоторую мысль или конкретную форму представления мысли, объективированную до существования данного текста как целого»<sup>12</sup>.

Иерархия репрезентированных в тексте авторских концептов образует его концептосферу, которая, как и единичный концепт, имеет полевую структуру и включает в себя *ядерную, приядерную и периферийные зоны, формируемые, соответственно, ядерными, приядерными и периферийными концептами.*

Ядро концептосферы обеспечивает ее цельность и связность. Оно организовано доминантными текстовыми смыслами, которые представляют собой смысловые универсалии авторской КМ. Как основа иерархии смыслов ядерные концепты обусловлены «слиянием, сближением, стяжением общих признаков концептов, репрезентированных словами и предложениями одной семантической области»<sup>13</sup>. Наиболее значимым ядерным концептом в авторской КМ является базовый концепт – «результат стяжения всех текстовых смыслов, глобальный смысл всего текста»<sup>14</sup>. Приядерные концепты иерархически подчинены ядерным концептам, входят в их ассоциативные слои и выявляются путем анализа синтагматических связей их репрезентантов. Периферийные концепты иерархически зависимы от приядерных, входят в их ассоциативные слои и выявляются путем анализа синтагматических связей репрезентантов приядерных концептов. Наибольший интерес для анализа авторской КМ представляют репрезентированные в тексте ядерные и приядерные концепты, поскольку именно они позволяют судить о его «концептуально-тематической сути» (термин Адмони).

Концепты ПТ, входящие в состав концептосферы текста-реципиента, как и любые авторские концепты, могут быть ядерными,

приядерными или периферийными, а иерархия репрезентирующих их ИТВ включается в общую иерархию смыслов ХТ.

С учетом значимости репрезентируемого ими концепта ПТ, ИТВ закономерно можно разделить на ядерные, приядерные и периферийные.

*Ядерные ИТВ* – повторяющиеся, сквозные текстовые единицы – образуют синтагматические связи с репрезентантами базового концепта и формируют доминантные текстовые смыслы. Они не обязательно присутствуют в тексте, однако, если присутствуют, обеспечивают тематический параллелизм ПТ и текста-реципиента.

*Приядерные ИТВ* формируют синтагматические связи с репрезентантами ядерных концептов и обеспечивают включение приядерных концептов ПТ в ассоциативные поля ядерных концептов, иными словами, приядерные ИТВ являются ассоциатами репрезентантов ядерных концептов.

*Периферийные ИТВ* формируют синтагматические связи с репрезентантами приядерных концептов и обеспечивают включение периферийных концептов ПТ в ассоциативные поля приядерных концептов. Периферийные ИТВ, соответственно, являются ассоциатами репрезентантов приядерных концептов.

Наиболее полное представление об индивидуальной составляющей авторской КМ дают ядерные и приядерные ИТВ, которые в этой связи можно признать наиболее значимыми в концептосфере текста. Нарастивание эстетической значимости ядерных и приядерных ИТВ происходит за счет пополнения оценочных и ассоциативных слоев репрезентируемых ими концептов в результате включения последних в текст-реципиент.

С учетом всего вышеизложенного, целесообразно предположить, что алгоритм

концептуального анализа ИТВ как языковых средств объективации авторской КМ должен включать в себя четыре ступени:

- 1-я ступень анализа: описание иерархии интертекстуальных смыслов в концептосфере текста-реципиента с целью уточнения инвентаря и иерархии концептов ПТ, для чего следует: а) выявить повторяющиеся ИТВ; б) выявить семантические корреляции ИТВ с репрезентантами ядерных и приядерных концептов, в частности проанализировать образуемые ими отношения синонимии, антонимии и принадлежности к одному семантическому полю;

- 2-я ступень анализа: описание понятийного, оценочного и ассоциативно-образного слоя концептов ПТ в концептосфере текста-источника путем анализа понятийного содержания, эмоционально-оценочных и ассоциативных смыслов репрезентирующих эти концепты языковых единиц;

- 3-я ступень анализа: описание понятийного, оценочного и ассоциативно-образного слоя концептов ПТ в концептосфере текста-реципиента путем анализа эмоционально-оценочных и ассоциативных смыслов репрезентирующих эти концепты ИТВ;

- 4-я ступень анализа: выявление эмоционально-смысловых трансформаций ИТВ по отношению к тексту-источнику с целью уточнения индивидуально-личностной составляющей авторской КМ текста-реципиента.

Таким образом, послойное описание концептов ПТ, которое основано на анализе синтагматических и парадигматических связей репрезентируемых эти концепты ИТВ и охватывает рамки текста-реципиента и текста-источника, способствует выявлению эмоционально-смысловых модификаций этих концептов в тексте-реципиенте, объективирующем авторскую картину мира.

## **ПРИМЕЧАНИЯ**

<sup>1</sup> Пищальникова В. А. Проблема смысла художественного текста (психолингвистический аспект). Новосибирск: изд-во Новосибирского ун-та, 1992. С. 42.

<sup>2</sup> *Маслова В. А.* Поэт и культура: концептосфера Марины Цветаевой. М.: Флинта, Наука, 2004. С. 43.

<sup>3</sup> Там же. С. 34.

<sup>4</sup> *Красных В. В.* Виртуальная реальность или реальная виртуальность. М.: МГУ «Диалог», 1998. С. 202.

<sup>5</sup> *Караулов Ю. Н.* Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. С. 216.

<sup>6</sup> *Слышкин Г. Г., Ефремова М. А.* Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа). М.: Водолей Publishers, 2004. С. 41.

<sup>7</sup> *Никитин М. В.* Основания когнитивной семантики. СПб.: изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2003. С. 174.

<sup>8</sup> *Слышкин Г. Г.* Лингвокультурные концепты прецедентных текстов: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 1999.

<sup>9</sup> *Вольф Е. М.* Функциональная семантика оценки. М.: Наука, 1985. С. 6.

<sup>10</sup> *Болотнова Н. С.* Художественный текст в коммуникативном аспекте: комплексный анализ единиц лексического уровня: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. Волгоград, 2004.

<sup>11</sup> *Никитин М. В.* Диалогизм vs интертекстуальность: выбор плацдарма // Человек в пространстве смысла: слово и текст. *Studia Linguistica* № 14. СПб.: Тригон, 2005. С. 116.

<sup>12</sup> *Фатеева Н. А.* Контрапункт интертекстуальности или интертекст в мире текстов. М.: Агар, 2000. С. 37.

<sup>13</sup> *Бабенко Л. Г., Казарин Ю. В.* Лингвистический анализ художественного текста. М.: Флинта; Наука, 2003. С. 58.

<sup>14</sup> *Слышкин Г.Г.* От текста к символу. М.: Академия, 2000. С. 36.